

**SAINT-PÉRAY**

→ MÉDIATHÈQUE RHÔNE CRUSSOL  
JOËLLE RITTER  
→ LA CACHARDE

**30**

**JANVIER**

**24**

**FÉVRIER**

**2017**

AMÉRIQUE  
CENTRALE

# HISTOIRES D'AMÉRIQUE LATINE

ORGANISÉ PAR  
→ PARTAGE  
SANS FRONTIÈRES  
→ AYLLU  
→ LA MÉDIATHÈQUE  
RHÔNE CRUSSOL  
JOËLLE RITTER  
→ CIE ZINZOLINE  
AVEC LE SOUTIEN DE  
→ LA MAISON  
DE L'AMÉRIQUE LATINE  
RHÔNE-ALPES

16<sup>E</sup>  
ÉDITION

# HISTOIRES D'AMÉRIQUE LATINE

UNE MANIFESTATION  
SOLIDAIRE ET CULTURELLE  
VOUS INVITE

DU 30 JANVIER AU 24 FÉVRIER  
À UNE VÉRITABLE RENCONTRE  
AVEC LES CULTURES LATINO-AMÉRICAINES.  
CETTE ANNÉE POUR LA 16<sup>E</sup> ÉDITION,  
LA MÉDIATHÈQUE RHÔNE CRUSSOL JOËLLE RITTER  
LA COMPAGNIE ZINZOLINE,  
LES ASSOCIATIONS AYLLU  
ET PARTAGE SANS FRONTIÈRES  
S'ASSOCIENT POUR VOUS FAIRE DÉCOUVRIR  
L'AMÉRIQUE CENTRALE,  
EN PARTICULIER LE SALVADOR.

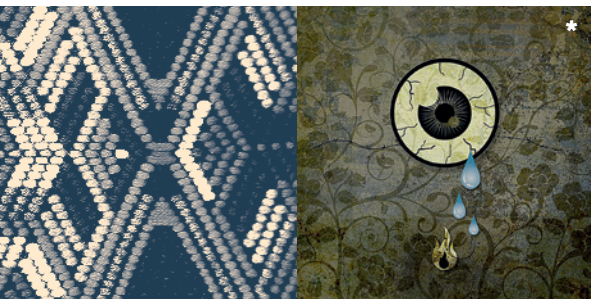


[WWW.AYLLUVALENCE.ORG](http://WWW.AYLLUVALENCE.ORG)  
[WWW.PARTAGE-SANS-FRONTIERES.ORG](http://WWW.PARTAGE-SANS-FRONTIERES.ORG)  
[WWW.MEDIATHEQUE-SAINT-PERAY.NET](http://WWW.MEDIATHEQUE-SAINT-PERAY.NET)  
[WWW.CIEZINZOLINE.ORG](http://WWW.CIEZINZOLINE.ORG)  
[HTTPS://MAISONLATINE.WORDPRESS.COM](https://MAISONLATINE.WORDPRESS.COM)



MÉDIATHÈQUE  
RHÔNE CRUSSOL  
JOËLLE RITTER  
SAINT-PÉRAY

30  
JANVIER  
↓  
24  
FÉVRIER



EXPOSITION PEINTURES

**GUILLERMO EDUARDO ARAUJO LOZANO**  
Artiste salvadorien multidisciplinaire.  
Fondateur du projet artistique  
*La Casa Alegre* à Alegria, Usulután,  
El Salvador.

**AHTZIC SILIS \***

Artiste plasticien et designer,  
né au Salvador, interprète le monde  
et ses symboles avec son propre  
vocabulaire graphique et s'inspire  
des mythes de la culture maya.

31 JANVIER

↓  
18H30  
Inauguration

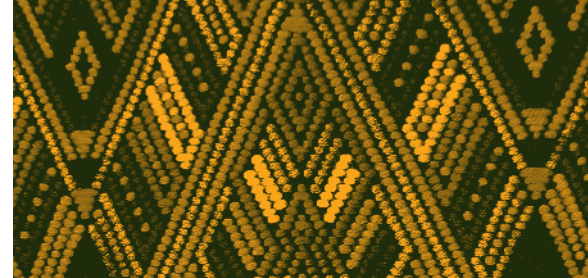
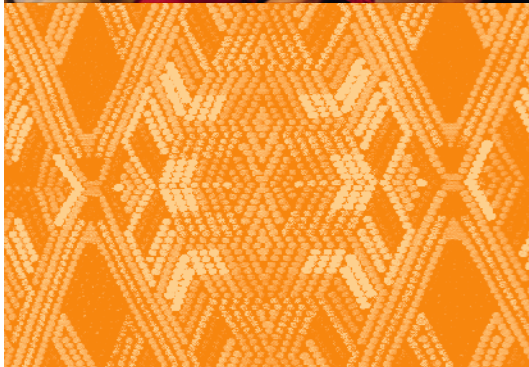
LA  
CACHARDE  
SAINT-PÉRAY

STANDS DE VENTE MUSIQUE

1<sup>ER</sup> FÉVRIER

↓  
18H30 — 19H30  
Stand d'artisanat et de produits  
issus du commerce équitable  
des associations AYLLU et PARTAGE  
SANS FRONTIÈRES

↓  
19H30  
« Bœuf jazz à la Cacharde »



05 FÉVRIER

↓  
15H — 17H  
Stand d'artisanat et de produits  
issus du commerce équitable

↓  
17H  
Concert avec l'ensemble  
**GRACIAS À LA VIDA \*\***  
(Entrée : 8 € — 6 € pour les adhérents —  
gratuit jusqu'à 12 ans)

Khalou JOURDY — chant  
Isabelle TRIOLLIER — violon  
Valérie GONZALEZ — piano, accordéon, chant

**Chansons latino-américaines**  
Folklore mexicain, vénézuélien,  
Tangos d'Astor Piazzola.

L'âme incandescente  
de Violeta Parra et d'Alfonsina Storni  
raconte la magie de ce continent  
fabuleux, dans la langue de Lorca...  
*« Sous les volcans, auprès des glaciers,  
entre les grands lacs,  
le parfum, le silence, l'enchevêtrement  
de la forêt...  
une branche fragile a crépité,  
un oiseau passe, bat des ailes,  
s'arrête dans les branchages noirs.  
Et puis, de sa cachette,  
sa voix s'élève comme un hautbois... »*

SALLE  
DES FÊTES  
SOYONS

THÉÂTRE

11 FÉVRIER

↓  
20H30  
*Quatre pièces sur jardin*  
de Barillet et Gredy  
Par la compagnie d'Ici et d'Ailleurs  
(Entrée : 8 € — gratuit jusqu'à 12 ans)  
Au profit de  
Partage sans Frontières

